Toshio YANAGISAWA - dirigjent, i lindur në Japoni (1971) studioi dirigjimin orkestral në "Ecole Normal de Musique de Paris" me dirigjentët Yutaka SADO and Kazushi ONO. Më 2002 u ftua në Festivalin "Verbier Music Festival" në Zvicër dhe aty studioi te James Levine dhe Kurt Mazur. Shpërblimet: Çmimi i dytë në"Garat Ndërkombëtare për Dirigjim të Tokios"(2000). Përvoja profesionale: Dirigjoi "Orkestrën e Filharmonisë së Re Japoneze", "Orkestrën e Filharmonisë Japoneze", "Orkestrën Filharmonike të Tokios", "Orkestrën Metropolitane të Tokios", "Orkestrën Simfonike të Tokios", "Orkestrën Filharmonike të Qytetit të Tokios", "Orkestrën Japoneze Shinsei", "Orkestrën Simfonike të Kiotos", "Orkestrën Filharmonike të Osakës" dhe të "Sendait" pastaj "Orkestrën frymore të Sienës", "Orkestrën e Komunës së Osakës", si dhe shumë formacione të tjera. Ishte dirigjent kryesor i Operës së Qytetit Kobe (2001-2003).Yanagisawa dirigjoi veprat: "L'enfant et les sortileges" nga Ravel, "Cendrillon" nga Massenet , "La voix humaine" si dhe "Les mamelles de Tiresias" nga Poulenc. Me 2003 dirigjoi "Orkestrën e Shtetit Hermitage" (St.Petersburg). Më 2004 dirigjoi në "Teatrin e Operas Kombëtare Maqedone" operën "Tosca" nga Puccini, me ç'rast mori vlerësime profesionale të larta për këtë shfaqje dhe u ftua disa herë të punojë me këtë institucion. Ai poashtu u pranua shumë mirë me "Madama Butterfly" te Pucinit si premierë. Në tetor të vitit 2005 u bë dirigjent kryesor i këtij institucioni dhe dirigjoi operat "Nabucco" "La Traviata" e "Aida" të Verdit, "Tosca" e "Madama Butterfly" të Puccinit, "Carmen" të Bize-së, si dhe "Carmina Burana" nga Orff ne Festivalin Veror të Shkupit. Në një bashkëpunim në mes të Operës kombëtare të Shqipërisë dhe asaj në Maqedoni, u ftua të dirigjoi "Madama Batterfly" të Puccinit.Më 2007 dirigjoi me Orkestrën Simfonike të Filharmonisë së Kosovës dhe aktualisht është dirigjent permanent i saj.

**Toshio Yanagisawa** – conductor, born in Japan 1971. He studied orchestra conducting at "Ecole Normal de Musique de Paris". Studied orchestra conducting under Yutaka SADO, Kazushi ONO. In 2002, was invited to "Verbier Music Festival" in Switzerland and studied under James Levine and Kurt Mazur. In 2000, He got a 2nd Prize "Tokyou Inter National Competeition for conducting". He has been conducting New Japan Philharmonic Orchestra, Japan Philharmonic Orchestra, Tokyo Philharmonic Orchestra, Tokyo Metropolitan Orchestra,Tokyo Symphony Orchestra, Tokyo City Philharmonic Orchestra,Japan 'Sinsei' Symphony Orchestra, Osaka Philharmonic Orchestra, Kyoto Symphony Orchestra, Sendai Philharmonic Orchestra and Orchestra Ensemble Kazawaza. 2000-2003, He was chief conductor of Kobe City Opera. He performed
"L'enfant et les sortileges"by Ravel, "Cendrillon "by Massenet, performed
"Les mamelles de Tiresias""La voix humaine"by Poulenc.This season he will conduct Beethoven: Symphony no.9 (Tokyo City Philharmonic Orchestra), Handel: Messia (Orchestra Ensemble Kanazawa), and Bizet: Opera"Carmen"(Kansai Nikikai Opera) etc. 2005-2007, He was chef conductor and conductor of Macedonia National Opera. And performed Verdi"Nabucco""La Traviata""Aida", Puccini"Tosca""Madama Butterfly", Bizet"Carmen",Orff"Carmina Brana". And he conducted St.Petersburg Accademic Symphonic Orchestra, Orchestra of State Hermitage, West Bohemian Symphony Orchestra, Istanbul Opera, Sarajevo Philharmony, Albanian National Radio and TV Symphony Orchestra. From 2007, he is permanent conductor of Kosovo Philharmony.

# 9 Kosova KamerFest

*Festivali Ndërkombëtar i Muzikës Kamertale*
*International Festival of Chamber Music*

## Mbrëmja e shtatë



"Septet" Aziz Nimani

## KAMERFEST NË BASHKËPUNIM ME FILHARMONINË E KOSOVËS

### ARTISTËT E SHBA, JAPONEZË DHE KOSOVARË PËR KAMERFEST 2008

**FILHARMONIA E KOSOVËS**
**DEREK HAN** - piano
**SIHANA BADIVUKU** - violinë
**TOSHIO YANAGISAWA** - dirigjent

**26 TETOR, SALLA E KUQE, ORA 20:00**
**PRISHTINË**

## Derek Han - Piano

I lindur në SHBA nga prindër kinez, pianist Derek Han, me ekzekutimin e tij elegant, të rafinuar dhe të fuqishëm ka tundur audiencën në pesë kontinentet.
Karriera Ndërkombëtare e Derek Han ka filluar me fitimin e Cmimit të parë dhe Medalen e Artë në Garat Ndërkombëtare për Piano në Athinë më 1977, dhe prej atëherë ai është i kërkuar jo vetëm si solist koncertal por edhe në recitale dhe muzikë kamertale gjithashtu.
Si solist ka zhvilluar turne në Afrikën Jugore me Sinfonia Varsovia nën drejtimin e Yehudi Menuhin më 1996, si dhe turne të mëdhanë SHBA dhe Britani të Madhe me Berliner Symphoniker dhe Philharmonie der Nationen (përfshirë këty Avery Fisher Hall – Nju Jork dhe Royal Festival Hall, Londër), në Britani të Madhe me Bolshoi Symphony Orchestra dhe turnetë Evropiane me Moscow Philharmonic dhe Buenos Aires Philharmonic. Ka pasë turne nëpër Holande (USA) dhe Amerikën Jugore me Residentie Orchestra, si dhe ka përvetsuar Holanden (USA) me Philharmonie der Nationen, London Philharmonic Orchestra dhe Budapest Symphony Orchestra. Në Lindjen e Largët, Derek ka performuar me Warsaw Philharmonic dhe Philharmonie der Nationen. Ka pasë paraqitje edhe në George Enescu Festival në Bukuresht me Camerata Salzburg, në Gjermani dhe Holandë me Nordwest Deutsche Philharmonie dhe në turneun nëpër Itali me Sofia Philharmonic. Në vjeshtë të vitit 2007 Derek Han ka ekzekutuar koncertet komplet Beethoven në një turne në Holandë, përfshirë edhe tri koncerte në Amsterdam Concertgebouw si dhe një koncert në Berlin Konzerthaus. Ka performuar si solist mysafir edhe me Czech National Symphony, Moscow State Symphony, Budapest Symphony, Royal Philharmonic Orchestra (Royal Festival Hall, Londër), dhe London Philharmonic Orchestra (Royal Festival Hall, Londër), Giuseppe Verdi Orchestra në Milano, Hong Kong Philharmonic, Orquesta Sinfonica Nacional de Argentina në Teatron Colon, Buenos Aires, dhe St.Louis, Indianapolis, Kansas City dhe Utah Symphony orchestras në SHBA.
Recitalet dhe performimet e muzikës kamertale e kanë derguar ate në Buenos Aires, Festivali i muzikës kamertale në Australi, Music@Menlo në San Francisko, Finca Festival në Ishujt Canary, dhe La Musica Festivali Ndërkombëtar i Muzikës Kamertale në Sarasota, SHBA, ku është i agazhuar edhe si Bashkëpunues i Drejtorit Artistik.
Një artist mjaft produktiv, diskografia e Derek Han përfshinë piano koncertet komplet të Haydn dhe Mozart me English Chamber Orchestra dhe Orkestrën Filharmonike. Ka inçizuar komplet piano koncertet (live) të Beethovenit në Amsterdam Concertgebouw me Berliner Symphoniker, të dy koncertet për piano të Mendelssohn me Israel Chamber Orchestra dhe të dy Edward MacDowell piano koncertet me Chicago Sinfonietta. Gjithashtu, ka incizuar edhe piano koncertin nga Tchaikovsky, Rachmaninov dhe Shostakovich, së bashku me Mozart komplet sonatat për violinë me Joseph Silverstein, si dhe punime tjera të muzikës kamertale. Koncertet komplet për piano të Mozart, me Orkestrën Filharmonike janë përfshirë në "Complete works of Mozart (Veprat e kryera të Mozartit)" të botuara në vitin 2005 në Holandë. Gjithashtu ka bërë incizimin e koncerteve për piano nga Chopin me Royal Philharmonic Orchestra (2005), si dhe më 2006 do të incizoje Rachmaninov Piano Concertet 1 dhe 2, ndërsa në vitin 2008 incizon repertoarin Mozart

## Derek Han - Piano

Born in the United States of Chinese parents, pianist Derek Han's elegant, polished and compelling playing has dazzled audiences across five continents.
Derek's career was launched after he won First Prize and Gold Medal at the Athens International Piano Competition in 1977, since when he has been in demand not only as concerto soloist but in recital and chamber music as well.
As soloist Derek Han toured South Africa with Sinfonia Varsovia under Yehudi Menuhin in 1996, and major tours have included United States and the UK with the Berliner Symphoniker and Philharmonie der Nationen (including Avery Fisher Hall, New York, and Royal Festival Hall, London), the UK with Bolshoi Symphony Orchestra and European tours with the Moscow Philharmonic and Buenos Aires Philharmonic. He has toured the Netherlands and South America with the Residentie Orchestra and undertaken Netherlands tours with the London Philharmonic Orchestra, Philharmonie der Nationen and the Budapest Symphony Orchestra. In the Far East Derek has performed with the Warsaw Philharmonic, and Philharmonie der Nationen. He has appeared at the George Enescu Festival in Bucharest with Camerata Salzburg, in Germany and Holland with the Nordwest Deutsche Philharmonie, and on tour in Italy with the Sofia Philharmonic. In the Autumn of 2007 Derek performed the complete Beethoven concerti on tour in the Netherlands, including three Amsterdam Concertgebouw performances and one performance at the Berlin Konzerthaus.
Derek Han has performed as guest soloist with the Czech National Symphony, Moscow State Symphony, Budapest Symphony, Royal Philharmonic Orchestra (Royal Festival Hall, London), and London Philharmonic Orchestra (Royal Festival hall, London), the Giuseppe Verdi Orchestra of Milan, the Hong Kong Philharmonic, the Orquesta Sinfonica Nacional de Argentina at Teatro Colon, Buenos Aires, and the St. Louis, Indianapolis, Kansas City and Utah Symphony orchestras in the USA.
Recitals and chamber music performances have taken Derek Han to Buenos Aires, the Australian Chamber Music Festival, Music@Menlo in San Francisco, the Finca Festival in the Canary Islands and to the La Musica International Chamber Music Festival at Sarasota, USA, of which he is currently Associate Artistic Director.
A prolific recording artist, Derek Han's discography includes the complete piano concertos of Haydn and Mozart with the English Chamber Orchestra and the Philharmonia Orchestra respectively. He has also recorded Beethoven's complete piano concertos live at the Amsterdam Concertgebouw with the Berliner Symphoniker, both Mendelssohn piano concertos with the Israel Chamber Orchestra and both Edward MacDowell piano concertos with the Chicago Sinfonietta. In addition, he has recorded piano concertos by Tchaikovsky, Rachmaninov and Shostakovich, together with the complete Mozart Violin Sonatas with Joseph Silverstein, and other chamber music works. His complete Mozart Piano Concertos, with the Philharmonic Orchestra, are included in the "Complete Works of Mozart", released in 2005 in the Netherlands. With the Royal Philharmonic Orchestra he has recorded the Chopin Piano Concertos (2005), and Rachmaninov Piano Concertos 1 and 2 (2006), and will in 2008 record Mozart repertoire..

## Sihana Badivuku - Hoxha, violiniste e shquar kosovare, u lind në vitin 1967 në një familje muzicientësh.

Shkollën e ulët dhe të mesme të muzikës i kreu në Prishtinë, në klasë të profesorëve B. Dimchevski dhe P. Vernikov. Studioi në Konservatoriumin Shtetëror të Moskës P.I. Cajkovski, ku i kreu edhe studimet pasuniversitare në klasën e prof. E. Chugajeva.(1983 - 1991)
Në vitet 1993/94 studioi në Hochshule fur Musik në Detmold (Gjermani) në klasën e prof. Young Uck Kim (stipendiste GFF - Detmold). Me 1994 mbaroi kursin e perfeksionimit në Siena (Itali) në Academia Chigiana, në klasën e prof. Uto Ughi. Mori pjesë në garat ndërkombëtare për violinë (Leipzig, Gorizia, Budapest). Gjithashtu mori pjesë në festivale ndërkombëtare si: Vera e Ohrit, InterFest, (Manastir) Festivali Ditët e Muzikës Maqedonase, Festivali i Muzikës Kontemporane ISCM, Tiranë, Gubbio-Festival, Itali,Festivali"Skena e muzikës së re"-Prishtinë ,Festivali i muzikës klasike-Varna-Bullgari,Festivali"Muzina"-Sloveni,Java e Bach-ut, Festivali I,II dhe III ,IV Ndërkombëtar i Muzikës Kamertale Prishtinë.U prezantua si soliste në hapjen solemne të festivalit "Vera e Ohrit 98", me Orkestrën Filharmonike të Radiotelevizionit të Vjenës (ORF). Bashkëpunoi me pianistët: Teuta Pllana (SHBA), Lejla Pula (Kosovë), B. Rakova (Rusi), Jouni Somero (Finlandë), Marco Grisandi dhe Santi Calabro (Itali), Misbah Kaçamaku,Zana Badivuku ,Lule Elezi dhe Valton Beqiri(Kosovë), Maja Kastratovich, Maria Vrskova dhe Meri Kafkalleska (Maqedoni), Koji Okamoto dhe Noriko Kaëai (Japoni), Derek Han (SHBA). Ishte soliste me këta dirigjent: Silviu Pantiru (Rumani), Leclav Salacki (Poloni), Bajar Berisha (Kosovë), Imre Toplak (Vojvodinë), Lygia O'Riordan (Irlandë), Angel Shurev (Maqedoni), Ermir Krantja (Shqipëri). Doron Salomon (Izrael), Tadeush Kozlloëski (Poloni), Aleksandar Nikollovski dhe Aleksandër Lekaj (Maqedoni), Nikollaj Zhlicar (Slloveni), Rafaele Tiseo (Itali), Bahri Çela (Kosovë), Pavle Deshpalj (Kroaci), Milen Nachev (Bullgari),Vjechislav Prasolov(Novosibirsk.). Koncertoi në Kosovë, Maqedoni, Shqipëri, Bullgari, Gjermani, Itali, Rusi, Finlandë, Irlandë, Spanjë, Slloveni dhe SHBA. Është profesore në Fakultetin e Arteve në Prishtinë, koncert mjeshtër në Orkestrën Harkore të Filharmonisë së Kosovës, violiniste në Ansamblin "Vivendi" dhe anëtare e "Trio Harkor Kosova".Në festivalin "Vera e Ohrit 2003" me kolegët B.Grubi,A.Gashi,L.Dobrevska,M.Kastratovich,A.Paco dhe A.Prosi u prezantuan në ansamblin "Musica Balcanica".Ka koncertuar ne ansamble kamertale me artistët e njohur,si:P.Vernikov,D.Han,M.Berley,D.Mastroyiannis,B.Previsich,L.Pejsahov,P.Meighann,J.Moore.Prej vitit 2000 S.B. angazhohet në bashkëorganizimin si drejtoreshë artistike e ngjarjeve të ndryshme muzikore si:"Java e Bachut",Festivali ndërkombëtar i muzikës kamertale,"Garat internacionale muzikore","Koncertet e talentëve të rinj"(SH.A.M.K.,Fondacioni "ArsKosova").Prej vitit 2000 ,anëtare e këshillit të Shoqatës së artistëve muzikor dhe baletit të Maqedonisë,kurse në 2003-2005 anëtare e këshillit artistik të Festivalit Ndërkombëtarë 'Vera e Ohrit".

## Sihana Badivuku - Hoxha, a distinguished Kosovar violinist, was born in Prishtina in 1967, in a musician family . She accomplished elementary and secondary musical school in Prishtina, at the class of prof. B. Dimcevski and P. Vernikov. She has studied at the Moscow State Conservatorium "P.I. TChiakowsky" where she graduated with Prof. E. Chugajeva , and completed her M. A. Degree studies in violin (1984 - 1991). In 1993/94 studied in "Hochshule fur Music" in Detmold (Germany, she got the GFF Detmold scholarship ) with Prof. Young Uck Kim. In
August 1994 she attended a Masterclass course in Siena (Italy) at "Academia Chigiana" with Prof. Uto Ughi. She participated at international competitions for violin (J.S.Bach-Leipzig,R. Lipizer Gorizia,(diploma as a semi-finalist) J. Szigeti Budapest) . She participated in several International festivals such as "Ohrid Summer Festival", Days of Macedonian Music, Contemporary Music Festival in Tirana, "Gubbio Festival" in Italy , Bach's Week.-Prishtina, International Chamber Music Festival 2000-2004 in Prishtina , Inernational Contemporary Music festival"New Scene of Prishtina,Interfest –Bitola,"Varna Music Festival"-Bulgaria,Festival"MUZINA"Slovenia etc.
She participated in the Opening Evening "Ohrid Summer Festival 1998" as a soloist with the Austrian Radio Television Orchestra Philharmony (ORF Orchestra).
She collaborated with the following pianists: Teuta Pllana (USA), Lejla Pula (Kosova), B. Rakova (Russia), Jouni Somero (Finland), Marco Grisandi dhe Santi Calabro (Italy), Misbah Kaçamaku, Zana Badivuku ,Lule Elezi and Valton Beqiri.(Kosova), Maja Kastratovich, Maria Vrshkova and Meri Kafkalleska (Macedonia), Koji Okamoto dhe Noriko Kawai (Japan), Derek Han (USA),Dino Mastroyiannis(Greece). She was a soloist with the following conductors: Silviu Pantiru (Romania), Leclav Salacki (Poland), Bajar Berisha (Kosova), Imre Toplak (Vojvodina), Lygia O'Riordan (Ireland), Angel Shurev (Macedona), Ermir Krantja (Albania), Doron Salomon (Izrael), Tadeush Kozlloëski (Poland), Aleksandar Nikollovski dhe Aleksandër Lekaj (Macedonia), Nikollaj Zhlicar (Slovenia), Rafaele Tiseo (Italy), Bahri Çela (Kosova), Pavle Deshpalj (Croatia), Milen Nachev (Bulgaria),Vyachislav Parosolov(Novo Sibirsk).
She held concerts in Kosova, Macedonia, Albania, Bulgaria, Germany, Italy, Russia,
Finland, Ireland, Spain, Slovenia and USA. Currently she is a Associated professor at the Arts Faculty in Prishtina; Concert Maestro at the Kosova Philharmony, as well as a violinist at the ensemble "Vivendi" and "String Trio Kosova". She concertade with distignuished artsits in chamber
ensembles:P.Vernikov,D.Han,M.Barley,D.Mastroyiannis,B.Previsich,P.Meighann,J.Moore.In Festival"Ohrid summer"2003,S.B. and her collegues,B.Grubi,A.Gashi,L.Dobrevska,M.Kastratovich,A.Paco,A.Prosi played in Ensemble"Musica Balcanica".
From 2000' she engaged herself to co-organizing as Artistic Director of different musical events,icluding"J.S.Bach Festivity"Intenational Chamber Music Festival-Prishtina2000—2004."International Competition of classical music","Concert-promotions of Young classical music talents".(A.M.A.K.,Foundation"ArsKosova").From 2000'she is member of "Association of Albanian music and ballet artists of Macedonia"and member of Festival committe board of "Ohrid summer Festival"2003-2005.

# 9 Kosova KamerFest

*Festivali Ndërkombëtar i Muzikës Kamerale*

*International Festival of Chamber Music*

## Mbrëmja e shtatë/ Seventh evening

EMBASSY
UNITED STATES OF AMERICA

**US EMBASSY PRISTINA**

SPONSOR GJENERAL
I KAMERFEST 2008

REPUBLIKA E KOSOVËS
QEVERIA E KOSOVËS
MINISTRIA E KULTURËS,
RINISË DHE SPORTIT

FILHARMONIA - OPERA E KOSOVËS
KOSOVA PHILHARMONY - OPERA

Raiffeisen BANK

R
RADIO TELEVISION KOSOVA

proreklam
europlakat

KFOS

PALLATI I RINISË, KULTURËS
DHE I SPORTEVE-PRISHTINË



EMBASSY
UNITED STATES OF AMERICA

U. S. EMBASSY PRISTINA

# USA, JAPANESE & KOSOVA ARTISTS FOR KAMERFEST/ ARTISTËT E SHBA, JAPONEZË DHE KOSOVARË PËR KAMERFEST

***(F. Mendelssohn, J. Brahms)***

**Derek Han - piano**
**Sihana Badivuku - violinë**
**Toshio Yanagisawa - dirigjent**





# 9 Kosova KamerFest

**26 Tetor /October 2008**
**Salla e Kuqe/Red Hall**
**Ora / At: 20:00**

**Orkestra e Filharmonisë së Kosovës** u themelua pas luftës së fundit në Kosovë në vitin 2000 me iniciativë të disa muziktarëve të dalluar kosovar.Fillimisht si ansambël harkor e më vonë orkestër kamertale, Filharmonia e Kosovës paraqet padyshim vazhdimësinë e punës së ish Orkestrës Simfonike të Radio-Televizionit të Prishtinës veprimtaria e së cilës u shua me dhunë nga regjimi serb në vitin 1990.Pas konsolidimit të institucioneve shtetërore Filharmonia e Kosovës kalon në përkujdesje të Ministrisë së Kulturës e cila financon projektet koncertale dhe aktivitetin e rregullt të këtij institucioni të rëndësishëm muzikor. Në kuadër të Filharmonisë në vitin 2004 Ministria e Kulturës ka marr iniciativën për themelimin e Operën së Kosovës.Orkestra e Filharmonisë-Operës së Kosovës realizoi një varg koncertesh simfonike dhe atyre operistike në kuadër të sezoneve koncertale vjetore. Për realizimin e këtyre koncerteve Filharmonia-Opera e Kosovës rregullisht angazhon instrumentistë nga orkestrat simotra në Shqipëri dhe Maqedoni. Në programet e orkestrës u prezantuan veprat e një mori kompozitorësh botërorë dhe atyre shqiptarë të të gjitha orientimeve stilistike.Me këtë orkestër koncertuan një varg solistësh instrumental dhe vokal - mes tyre edhe Inva Mula, Tedi Papavrami, Pavel Vernikov, Kevinn Kenner, Florian Stubenvoll, Sihana Badivuku, Antonio Gashi, Venera Kajtazi, Teuta Pllana, Lejla Pula si dhe dirigjentët Bahri Çela, Pavle Deshpali, Ermir Krantja, Tadeusz Serafin, Arbër Dhomi, Jetmir Barbullushi, Toshio Yanagisawa,Baki Jashari,Bahri Çela etj.

**Kosovo Philharmonics Orchestra** is established after the last war in Kosovo in the year 2000 with the initiative of some distinguished Kosovar musicians. Initially it started as a string ensemble and latter as a chamber orchestra but with no doubt it represents the continuation of the ex -Symphonic Orchestra of the Radio and Television of Prishtina who's activity was ceased forcibly in 1990. After the consolidation of the state institutions the Kosovo Philharmony is supported through the Minsitry of Culture by financing its concertos and other regular activities of this important music institution.
In 2004 the Ministry of Culture decided to add the institution of the Opera of Kosovo to the Kosovo Philharmonics structure. The Philharmonics Orchestra performed many symphonic and operatic concerts within the regular annual seasons.
Kosovo Philharmonics Orchestra regularly engages instrumentalists from Albania and Macedonia because of its limited capacities with symphonic instruments.
The repertoire of its performances included world known and Albanian composers of all styles and orientations. Many soloists performed accompanied by the Kosovo Philharmonics Orchestra such as: Inva Mula, Tedi Papavrami, Pavel Vernikov, Kevinn Kenner, Florian Stubenvoll, Sihana Badivuku, Antonio Gashi, Venera Kajtazi, Teuta Pllana, Lejla Pula ; It had the privilege of collaborating with conductors as Bahri Çela, Pavle Deshpali, Ermir Krantja, Tadeusz Serafin, Arbër Dhomi, Jetmir Barbullushi, Toshio Yanagisawa,Baki Jashari,Bahri Çela etc.

# 9 Kosova KamerFest

*Festivali Internacional i Muzikës Kamerale*

*International Festival of Chamber Music*

**Felix Mendelssohn**

**Uvertura "Hibride"**
**për Orkestër Simfonik Op.26**

**The Hebrides Overture Op.26**

**Felix Mendelssohn**

**Koncert për violinë, piano**
**dhe orkestër në d-moll**

**Concerto for violin, piano**
**and Orchestra in D-minor**

Allegro
Adagio
Allegro Molto

***

**Johannes Brahms**

**Simfonia nr.2 në D - dur Op.73**
**Symphony in D Major Op.73**
Allegro non troppo
Adagio non troppo - L' istesso tempo, ma grazioso
Allegretto grazioso(Quasi Andantino) -
Presto ma non assai - Tempo I
Allegro con Spirito

-



# 9 Kosova KamerFest

*Festivali Ndërkombëtar i Muzikës Kamerale*
*International Festival of Chamber Music*



**Artistët Turk për KamerFest/Turkish Artists for KamerFest**

**Cihat Aşkın - violin**
**Cana Gürmen - piano**

## PROGRAMI / PROGRAMME

**Arcangelo Corelli-Leonard**
La Folia

**Ludwig van Beethoven**
Sonata në F-dur No.5, Op.24, 'Pranverore'
Sonata in F minor, No.5, Op.24, 'Spring'
*Allegro*
Adagio molto espressivo
Scherzo: Allegro molto
Rondo: Allegro ma non troppo

***

**Antonin Dvorak**
Sonatina për violinë dhe piano Op.100
for Violin and Piano Op.100
Allegro risoluto
Larghetto
Molto vivace
Allegro

**Ahmed Adnan Saygun** (1907-1996)
Dy kohë nga suita 'Demet' Op.33
Two movements from the Suit 'Demet' Op.33
Sepetcioglu & Horon

**Cihat Askın**
Dy miniatura turke/Two Turkish Miniatures
1. Parting Song after Ali Selimi
2. Azeri Folk Song

**Pablo de Sarasate**
Zigeunerweisen Op.20

PRISHTINË

Drejtor artistik - Artistic Director
Sihana BADIVUKU





9 Kosova KamerFest

*Festivali Internacional i Muzikës Kamertale*

*International Festival of Chamber Music*

# *KOSOVA KAMERFEST 2008*
# *DATAT DHE ARTISTET / ARTISTS & DATES*

**Red hall-Youth center- at 20.00** **(05,07,08 , 26 october 2008 )**

**Catholic church - at 20.00** **(10,11,17,28,30 october 2008 )**

## Prishtinë

| | | |
|---|---|---|
| **05.10.2008** | **Slovenian & Kosova Artists for KamerFest** | |
| | **PETYA IVANOVA -soprano** | **SLOVENIA** |
| | **LULE ELEZI -piano** | **KOSOVA** |
| **07. 10.2008** | **Italian Artists for KamerFest** | |
| | **FRANCESCO DE ZAN – pianio** | **ITALY** |
| | **ALBERTO CESARACCIO - oboa** | |
| | **BLERIM GRUBI –viola** | |
| | *(guest artists)* | |
| **08. 10.2008** | **Turkish Artists for KamerFest** | |
| | **CIHAT ASKIN – violin** | **TURKEY** |
| | **CANA GURMEN - piano** | |
| **10.10. 2008** | **French Composers evening for KamerFest** | |
| | **BESA BERBERI -mezzo soprano** | **KOSOVA** |
| | **French composers ensemble:** | |
| | **Florita Raifi,piano** | |
| | **Eremira Citaku,flute** | |
| | **Bozidar Pejic,violoncello** | **MACEDONIA** |
| | **FRANCESCO DE ZAN –piano** | |
| | *(guest artist)* | **ITALY** |
| **11.10.2008** | **Norway artists for KamerFest** | |
| | **MICHAEL SUSSMANN - violin** | |
| | **TOR ERIK SEIME PETTERSEN- piano** | **NORWAY** |
| **17.10.2008** | **German artists for KamerFest** | |
| | **DESAR SULEJMANI - piano** | **ALBANIA** |
| | **MELANIE JUNG - oboa** | **GERMANY** |
| **26.10 2008** | **U.S.A., KOSOVA & JAPANESE Artists for KamerFest** | |
| | **KOSOVAPHILHARMONICS** | **KOSOVA** |
| | **DEREK HAN - piano** | **USA** |
| | **SIHANA BADIVUKU- violin** | **KOSOVA** |
| | **TOSHIO YANAGISAWA - conductor** | **JAPAN** |
| **28.10.2008** | **MACEDONIAN ARTISTS for KamerFest** | |
| | **KIRIL RIBARSKI - trombone** | **MACEDONIA** |
| | **MILICA SPEROVIC-RIBARSKI -piano** | |
| **30.10.2008** | **ITALIAN & KOSOVA ARTISTS for KamerFest** | |
| | **PIERLUIGI CAMICIA – piano** | **ITALY** |
| | **STRING TRIO KOSOVA** | **KOSOVA** |

## Sponsor gjeneral/General sponsor

9 Kosova KamerFest
Festivali Ndërkombëtar i Muzikës Kamerale
International Festival of Chamber Music

Mbrëmja e tretë/ Third evening

**SPONSOR GJENERAL**

**REPUBLIKA E KOSOVËS**

**QEVERIA E KOSOVËS**

**MINISTRIA E KULTURËS, RINISË DHE SPORTIT**

KFOS
SOROS Foundations Network

Sponsor medial
KTV
KOHAVISION

PALLATI I RINISË, KULTURËS DHE I SPORTEVE-PRISHTINË

proreklam
europlakat



**Special Thanks for supporting 9th edition of KAMERFEST 2008 to :**

**General sponsor of KAMERFEST 2008:**

**MINISTRY OF CULTURE, YOUTH & SPORTS**

**Other Sponsors:**

**Raiffeisen Bank**
**Pristina Municipality**

**KFOS**

**Liaison Offices /Embassies in Kosova:**

**Embassy of France / ECF**
**Embassy of Federal Republic of Germany**
**Embassy of USA**
**Liaison office of Norway**

**Youth Center**
**Kosovaphilharmonics**
**Faculty of Arts**
**National Theatre**
**Catholic church**
**Europlakat**

**Media Sponsor :**

**KTV**

***Cihat Aşkin***, i lindur në Stamboll, filloj mësimet e para në violinë në moshën 11vjeçare me prof. Ayhan Turan, në Konzervatoriumin Muzikor Shtetëror Turk / Univerziteti i Stambollit, ku diplomoi në vitin 1989. Studimet i kreu në Londër, me Rodney Friend në Kolegjin Mbretëror të Muzikës (ku mori çmime për solo dhe muzikë kamertale) si dhe në Yfrah Neaman në Univerzitetin e Qytetit (1992-1996, doktoraturën). Me kthimin e tij në Stamboll në vitin 1998 u emrua Profesor i Violinës dhe formoi Qendrën hulumtuese të Muzikës së Avansuar (MIAM) drejtor i së cilës u emrua në vitin 2000, ndërsa në vitin 2006 merr titullin e Profesorit Akademik në Univerzitetin e Stambollit.
Recitalin e tij të parë e mbajti në moshën 12vjeçare ndërsa para moshës 15vjeçare ai mund të ekzekutonte Kapriçot e Paganinit. Pas recitalit të tij në vitin 1983 u ftua nga Orkestra Simfonike Shtetërore e Stambollit që të ekzekutoi Koncertin për violinë të Çajkovskit. Që atëherë Cihat Askin u bë figurë e njohur në jetën muzikore si solist i rregullt në të gjitha orkestrat më të mëdha të Turqisë. ka pasur paraqitje me violinistin Ka qenë i ftuar të mbajë recitale në mbarë Turqinë, gjithashtu ka pasur turne si koncertist dhe recitalist në Evropë, Azi, Afrikë dhe SHBA. Askin ka pasur paraqitje me violinistin Shlomo Mintz dhe Ida Haendel, me dirigjentët si J.L.Cobos, Yoel Levi dhe Alexander Dimitriev si dhe me orkestrat si Lausanne Chamber, Hannover NDR Symphony, Dusseldorf Philharmonic, Prag Symphony, Ukraine National Philharmonic dhe Sofia Philharmonic Orchestra. Gjithashtu ka qenë i ftuar në Festivalet Ndërkombëtare në Turqi, Spanjë, Belgjikë, Britaninë e Madhe, Tunis dhe Holandë.
Në mes të shumë çmimeve që ka fituar vlen të përmendet Çmimi i Shoqatës së Filharmonisë së Stambollit, ekzekutuesi më i mirë Bartok në Garën Ndërkombëtare për Violinë Yehudi Menuhin në vitin 1987, Çmimin e Meritës në vitin 1990 në Garën Ndërkombëtare në Londër Carl Flesch për violinë dhe në Foyer des Artistes (Itali, 2002).
Kampion dhe përfaqësues i dalluar i muzikës moderne Turke, Cihat Askin vazhdimisht ka inçizuar për Hungaroton, Kalan Müzik, Discovery, Meridian, CPO dhe UPR Classics, përfshirë këtu Mozart - Koncertin e Pestë për Violinë. Albumi i tij (Invitation to the Seraglio /Emre Araci) është lëshuar nga Warner Classics. Së fundi ai ka lëshuar në shitje inçizimin e tij të parë të 42 etidave Kreutzer të vlerësuar lartë nga kritika.
Cihat Askın është ftuar si Profesor Violine në Masterklasë Keshet Eilon në Izrael ku jep mësim në fakultet që nga viti 1999. Ka qenë anëtar jurie në shumë gara ndërkombëtare në Sofje, Poloni, Tel Aviv dhe Sion.
Krahas performimeve Askin gjithashtu mirret me komponim të pjesëve për violinë dhe instrumente të ndryshme. Transkriptat e tij për violinë dhe piano janë botuar nga Pan Edition, Stamboll.
Askın është themelues dhe drejtor muzikor i Orkestrës Kamertale të Stambollit në mes të viteve 2001 dhe 2006, si dhe është themelues i Ansamblit të Muzikës Moderne në Stamboll (IMME). Gjithashtu ka filluar projektin arsimor CAKA 'Cihat Askin dhe Shokët e Vegjël' që zhvillon mësimin në violinë përgjatë tërë Turqisë. Së fundi ka formuar 'Ansamblin Askin' që ekzekuton muzikë të llojllojshme nga veprat kamertale deri në muzikë eksperimentale Turke.
Cihat Askin momentalisht punon si Profesor i Muzikës në Konzervatoriumin Shetëror Turk. Në koncertet e tij ai luan në violinë të Jean Baptiste Vuillaume (1846).

Born in Istanbul, ***Cihat Aşkin*** started his violin lessons at the age of 11 with Prof. Ayhan Turan, at the Turkish Music State Conservatory of Istanbul Technical University, graduating in 1989. He completed his studies in London, studying under Rodney Friend at the Royal College of Music (where he took all the major solo and chamber music awards), and Yfrah Neaman at City University (1992-96, doctorate programme).Upon his arrival in Istanbul he was appointed as a violin professor in 1998 and founded the Advanced Music Research Center (MIAM) and became its first director in 2000 and appointed as an academic Professor in 2006 at ITU.
He gave his first recital at the age of 12 and was able to play all Paganini Caprices before he was 15. After his recital in 1983 he was invited by the Istanbul State Symphony Orchestra to play Tchaikovsky's Violin Concerto. Since then Cihat Askin became a prominent figure in the music life and he has been a regular soloist for all the major orchestras of Turkey. He has been invited to give recitals all through Turkey,and made tours as concertist and recitalist to Europe,Asia,Africa and the USA. Askin has appeared with violinist Shlomo Mintz and Ida Haendel, conductors such as J.L.Cobos, Yoel Levi and Alexander Dimitriev and orchetras such as Lausanne Chamber, Hannover NDR Symphony, Dusseldorf Philharmonic,Prag Symphony,Ukraine National Philharmonic and Sofia Philharmonic Orchestra. He was also invited to International Festivals in Turkey,Spain,Belgium,UK, Hungary,Bulgaria,Tunisia and Holland.
Among his many prizes may be mentioned, the Istanbul Philharmonic Society Award, The Best Bartók interpreter at the 1987 Yehudi Menuhin International Violin Competition, Outstanding Merit Prize at the 1990 London Carl Flesch International Violin Competition and Foyer des Artistes (Italy, 2002).
A noted champion and broadcaster of modern Turkish music, Cihat Askin has recorded extensively for Hungaroton, Kalan Müzik, Discovery, Meridian, CPO and UPR Classics, releases including Mozart's Fifth Violin Concerto . His album (Invitation to the Seraglio /Emre Araci) was released from Warner Classics. He recently released the first integral recording of Kreutzer 42 etudes and highly acclaimed by the ciritics.
Cihat Askın has been invited as a violin teacher to Keshet Eilon Violin Masterclasses in Israel where he teaches as a faculty member since 1999.

He served as a jury member in many international competitions in Sofia, Poland, Tel Aviv and Sion.
Apart from being a performer Askin composes pieces for violin and various instruments. His transcriptions for violin and piano are published by Pan Edition of Istanbul.
Askın became the founder and music director of the Istanbul Chamber Orchestra between 2001 and 2006 and was the founder of the Istanbul Modern Music Ensemble (IMME). He also established an educational project called CAKA 'Cihat Askin and Little Friends' which develops the violin education throughout Turkey. He recently established the 'Askin Ensemble' which performs variety of music from chamber works to experimental Turkish music.
Cihat Askin is currently Professor of Music at the Turkish State Music Conservatory, He uses a violin by Jean Baptiste Vuillaume (1846) in his concerts.

***Cana Gürmen*** *".....me teknikën e saj shumë dinamike, frazim të fuqishëm dhe muzikalitet që të mbërthen Cana Gürmen radhitet ndër pianistet tona më të mëdha" .....*
Cana Gürmen mësimet e para në piano i filloj në moshë fëminore në Konzervatoriumin Shtetëror të Stambollit me Prof. Statzer më pastaj studimet me Prof. Yapalı. Në Akademinë Muzikore Mozarteum në Salcburg ajo mban orë në klasë të Prof. Sholz, Prof. Zecchi dhe Prof. Engel, si dhe studime perfeksionuese me Prof. Margulis dhe Prof. Zaritzkaya.
Pasi diplomon në Konzervatoriumin Shtetëror në Ankarë, Departamenti i Pianos (1997), fillon të jep mësim në Konzervatoriumin Shtetëror të Stambollit. Cana Gürmen gjithashtu fillon një karrierë solistike duke performuar me orkestër në Turqi si dhe jashtë, si: në Gjermani, Qipro, Francë, Austri, Jordani, Bullgari, Moldavi, Gjorgji, Serbi dhe Ukrainë, si dhe paraqitet në shumë RTV programe.
Merr kritika shumë të larta admiruese në nivel ndërkombëtar për ekzekutimin e saj të disa koncerteve sidomos të Koncertit për piano në Des-dur, Prokofiev në Festivalin Ndërkombëtar në Varna. Në vitin 2006 luan Haydn – Koncert për piano me Orkestrën Kamertale të Beogradit "Dusan Skrovan" dhe pranohet shumë mire.
Pos ekzekutimeve në arenën ndërkombëtare ajo ka punuar me artistë shumë të njohur dhe ka pranuar kritika të larta në vendin e saj. Repertoari i saj mjaft i gjerë për shumë vite solli deri te bashkëpunimi me artistë të mëdhenj të vendit si Ayhan Baran (bass) dhe Suna Kan (violinist). Si Duo Piano-Violinë, Suna Kan dhe Cana Gürmen kanë ekzekutuar në shumë salla koncertale dhe festivale në Turqi, përfshirë këtu edhe Festivalin Muzikor të Stambollit dhe Ankarës.
Artiste, e cila mori titullin e Profesorit më 1999, momentalisht jep mësim në Konzervatoriumin Shtetëror të Univerzitetit të Stambollit, është Udhëheqëse e Departamentit të Pianos si dhe Dekane e Konzervatoriumit.

***Cana Gürmen*** *".....with her vigorous technique, strong phrasing and capturing musicality Cana Gürmen placed herself among our leading pianists." .....*
Cana Gürmen started her piano education at an early age at the Istanbul State Conservatory with Prof. Statzer and continued her studies with Prof. Yapalı. She attended Prof. Sholz, Prof. Zecchi and Prof. Engel's classes at the Mozarteum Music Academy Salzburg and made perfection studies with Prof. Margulis and Prof. Zaritzkaya.
She completed her graduate studies with honors degree at the Ankara State Conservatory, Department of Piano in 1977 and started teaching at the Istanbul State Conservatory. In addition, Cana Gürmen began her career as a soloist and performed many orchestral concerts in Turkey and abroad, such as Germany, Cyprus, France, Austria, Jordan, Bulgaria, Moldova, Georgia ,Serbia and Ukraine and appeared in many radio and television programs.
With several concerts she attended as the soloist and especially the Prokofiev Re bemol major piano concerto performance she has received remarkable admiration by the critiques internationally at the international Varna Festival. Moreover, in 2006 she played Haydn's piano concerto with the Belgrade Dusan Skrovan Chamber Orchestrate and she was highly recognised.
In addition to her international performance she has worked with remarkable artists and received good critiques within her country. Her vast repertory for several years brought her together with the most prominent artists of her country such as Ayhan Baran (bass) and Suna Kan (violinist). As a piano-violin duo, Suna Kan and Cana Gürmen played in many concert halls and festivals throughout Turkey, including International Istanbul and Ankara Music Festivals.
The artist, who has been given the title of professorship in 1999, is currently teaching at the Istanbul University State Conservatory and is also the Head of the Piano Department and the Dean of the Concervatory.